



Glossaire

Mots	Définitions
Ambulance Nouveau-Brunswick	Fournir, à l'échelle provinciale, des services d'ambulance étendus aux citoyens, habitants et visiteurs du Nouveau-Brunswick (ces services comprennent les services d'ambulance terrestre et aérienne conformément aux lois provinciales et aux directives applicables) (<i>Ambulance New Brunswick</i>)
Axé sur le patient	Répondre aux besoins et aux préférences des particuliers et des collectivités plutôt qu'à s'attendre à ce que les gens s'adaptent à ce que le système leur offre (<i>Patient Centered</i>)
Axé sur les citoyens	Répondre aux besoins et aux préférences des particuliers et des collectivités plutôt qu'à s'attendre à ce que les gens s'adaptent à ce que le système leur offre (<i>Citizen Centered</i>)
Centre de santé communautaire	Offrent des services dans les domaines suivants : les soins de santé primaires, la prévention des maladies et des blessures, la gestion des maladies chroniques et le développement communautaire. Un modèle intégré de promotion de la santé de la population est utilisé par une équipe multidisciplinaire de fournisseurs de santé (<i>Community Health Centre</i>)
Centre de santé mentale communautaire	Offrent toute une gamme de services de prévention, d'intervention et de post service à la population néo-brunswickoise. Les services d'intervention d'urgence sont aussi disponible (<i>Community Mental Health Centre</i>)
Centre de service de santé	Offrent un soutien infirmier et administratif aux médecins rémunérés à l'acte travaillant dans leurs cabinets (<i>Health Service Centre</i>)
Clinique « après-heures » ou sans rendez-vous	Il s'agit de cliniques habituellement distinctes des hôpitaux, destinées aux besoins en soins de santé non urgents, où les patients peuvent ou non prendre un rendez-vous, et où les services peuvent être assurés soit au cours de la journée, soit le soir (<i>After-hours clinic or Walk-in Clinic</i>)



Communauté de soins de santé primaires	<p>Les résultats du sondage CSNB 2011 sur les soins de santé primaires sont publiés pour 28 communautés du Nouveau- Brunswick. Ces communautés sont nouvelles; elles ont été formées par le CSNB spécifiquement pour communiquer les résultats du sondage sur les soins de santé primaires du CSNB. Plusieurs considérations sont entrées en ligne de compte pour créer ces communautés :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'emplacement géographique des hôpitaux, des centres de santé communautaires et des centres de santé • Les zones desservies par les centres de santé communautaires • La taille de l'échantillon pour assurer un nombre suffisant de répondants dans chacune des communautés pour • obtenir des résultats • Les commentaires des parties intéressées en matière de soins de santé primaires <p><i>(Primary health care community)</i></p>
Comportements liés à la santé	<p>Les comportements exprimés par des individus pour protéger, maintenir ou améliorer leur état de santé. Par exemple, une bonne diète et un bon niveau d'exercice physique sont des activités perçues pour influencer l'état de santé. Le style de vie est étroitement associé au comportement de santé et les facteurs influençant le style de vie sont socio-économiques, éducatifs et culturels <i>(Health Behaviours)</i></p>
Condition chronique	<p>Condition de longue durée qui, généralement, ne peut être prévenue grâce à un vaccin ou être complètement guérie. Une condition chronique est quelque chose qui a habituellement une durée de plus de 12 mois, qui peut possiblement demander un traitement continu, et qui est sérieux jusqu'au point de causer certaines restrictions dans les activités quotidiennes (</p>
Conseil d'administration	<p>Conseil d'administration du Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick <i>(Council)</i></p>
Conseil de la santé	<p>Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick <i>(New Brunswick Health Council)</i></p>
CSNB	<p>Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick <i>(NBHC)</i></p>
Déterminants de la santé	<p>Selon l'Agence de la santé publique du Canada, les <i>déterminants de la santé</i> sont : les environnements sociaux, économiques et physiques, les habitudes de santé et les comportements personnels, la capacité d'adaptation personnelle, la biologie humaine, le développement de la petite enfance, et les services de santé <i>(Determinants of Health)</i></p>
Dimensions de la qualité	<p>La qualité générale des services dans le système de soins de santé telle que mesurée au regard de l'accessibilité, l'efficacité, l'équité, la justesse, le rendement et la sécurité <i>(Dimensions of quality)</i></p>
Dimensions de la qualité Accessibilité	<p>La capacité des patients/clients d'obtenir des soins ou des services au bon endroit, au bon moment, selon leurs besoins respectifs et dans la langue officielle de leur choix <i>(Dimensions of quality - Accessibility)</i></p>
Dimensions de la qualité Efficacité	<p>Les soins ou les services, les interventions ou les actions mènent aux résultats souhaités <i>(Dimensions of quality - Effectiveness)</i></p>



Dimensions de la qualité Équité	Offrir des soins ou services de même qualité à tous, peu importe les caractéristiques individuelles et les circonstances, telle que la race, la couleur, la croyance, l'origine nationale, l'ascendance, le lieu d'origine, la langue, l'âge, l'incapacité physique, l'incapacité mentale, l'état matrimonial, la situation familiale, l'orientation sexuelle, le sexe, la condition sociale, et les convictions ou les activités politiques <i>(Dimensions of quality - Equity)</i>
Dimensions de la qualité Justesse	Les soins ou les services fournis sont pertinents aux besoins du patient/client et sont basés sur des normes établies <i>(Dimensions of quality - Appropriateness)</i>
Dimensions de la qualité Rendement	Atteindre les résultats voulus en utilisant les ressources de façon rentable <i>(Dimensions of quality - Efficiency)</i>
Dimensions de la qualité Sécurité	Les risques éventuels d'une intervention ou de l'environnement sont évités ou minimisés <i>(Dimensions of quality - Safety)</i>
Engagement du citoyen	Un processus qui vise à engager les citoyens au sujet de valeurs, de choix et de compromis dont le rôle est déterminant dans la prise de décisions <i>(Citizen Engagement)</i>
Équipe de soins de santé primaires	Une équipe de soins de santé primaires est constituée d'un médecin de famille, soutenu par une équipe interdisciplinaire composée de fournisseurs de soins de santé comme une infirmière, une infirmière praticienne, une diététiste, un physiothérapeute ou un travailleur social. Les objectifs d'établissement une équipe multidisciplinaire de soins de santé primaires sont : « de prodiguer les meilleurs soins par le fournisseur le plus approprié », « d'augmenter l'accent mis sur la promotion de la santé, la prévention des maladies et des blessures et la gestion des maladies chroniques », « d'accroître l'accès aux services essentiels 24 heures sur 24, 7 jours semaine » et « de faciliter la coordination avec les autres services de santé (comme les spécialistes et les hôpitaux). » Dans le sondage sur les soins de santé primaires, l'accès à une équipe de soins de santé primaires est défini comme suit : <ul style="list-style-type: none"> • avoir un médecin de famille ET • une infirmière qui s'occupe régulièrement de vos soins de santé OU une infirmière praticienne qui s'occupe régulièrement de vos soins de santé OU d'autres professionnels de la santé qui travaillent dans le même bureau que le médecin de famille <i>(Primary health care team)</i>
État de santé	Accorde le même poids à la durée de vie et à la qualité de vie comme étant les deux principales sources d'indicateurs liés aux résultats <i>(Health Status)</i>
Expérience de soins vs satisfaction	L'expérience de soins est la cause ou l'influence tandis que la satisfaction est le résultat de l'expérience. Ils sont associés <i>(Care experience vs satisfaction)</i>
Fiche de rendement du système de santé	Outil qui fournit des renseignements importants sur la qualité des services de soins du système de santé du Nouveau-Brunswick <i>(Health System Report Card)</i>



Foyer de soins	Les services offerts dans les foyers de soins sont destinés aux personnes stables sur le plan médical, qui ont besoin de soins infirmiers. Ces services sont axés sur l'indépendance physique, sociale et psychologique des résidents. Ils comprennent les soins et le soutien aux résidents, les installations, l'entretien et l'administration générale (<i>Nursing Homes</i>)
Foyer de soins spéciaux	Un foyer de soins spéciaux offre des services de base aux personnes qui nécessitent un peu plus d'aide. Certains foyers accueillent de deux à six personnes alors que d'autres peuvent en accueillir jusqu'à 60. Quelques foyers de soins spéciaux sont autorisés à offrir des services améliorés à ceux et celles qui ont besoin d'un peu plus de soins, pourvu qu'il ne s'agisse pas de soins infirmiers réguliers (normalement, il s'agit de personnes souffrant de démence). On compte environ 161 lits améliorés dans les foyers de soins spéciaux au Nouveau-Brunswick (<i>Special Care Homes</i>)
Gestionnaires, santé et mieux-être	Des personnes qui travaillent pour les partenaires en santé et responsable du développement ou de la gestion de programmes et de services (<i>Health and Wellness managers</i>)
Groupes communautaires	Groupes dans une communauté donnée, représentant les intérêts de la communauté dans un champ d'action spécifique (<i>Community groups</i>)
Groupes d'intérêt public	Groupes avec un intérêt en santé et en services de santé ou responsables de campagnes de santé visant spécifiquement les communautés (<i>Public interest groups</i>)
Infirmier(ère) praticien(ne)	Les infirmier(e)s praticien(ne)s peuvent poser un diagnostic et traiter des maladies aiguës et chroniques qui sont communes, et ont l'autorité pour commander des tests diagnostiques et pour prescrire des médicaments. Les infirmier(e)s praticien(ne)s travaillent dans plusieurs milieux, incluant les centres de santé communautaires, les foyers de soins, les cliniques de médecine familiale, les salles d'urgence, les cliniques de consultation externe et les agences de santé publique (<i>Nurse practitioner</i>)
Médecin de famille habituel	Un médecin de famille habituel est celui ou celle que vous consultez lorsque vous avez besoin d'un examen de santé, d'un avis sur un problème de santé ou lorsque vous êtes malade ou blessé. Cela n'inclut pas les spécialistes ou les médecins que vous pouvez consulter à une clinique « après-heures » ou à une clinique sans rendez-vous (<i>Personal Family Doctor</i>)
Mesurer le rendement	Mesurer le rendement du système de santé au Nouveau-Brunswick implique que nous devons mesurer, surveiller et évaluer la qualité des soins de santé selon six dimensions de qualité dont la responsabilité a été confiée au Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick (CSNB). Ces dimensions sont l'accessibilité, la justesse, l'efficacité, le rendement, l'équité et la sécurité (<i>Performance Measurement</i>)
Ministre	Ministre de la santé du Nouveau-Brunswick (<i>Minister</i>)



Monde universitaire	Des professeurs ou chercheurs du milieu universitaires œuvrant dans les domaines de la santé ou de la politique publique (<i>Academics</i>)
Mortalité vs morbidité	La mortalité a trait à l'incidence des décès tandis que la morbidité a trait à l'incidence des maladies ou des accidents. Par conséquent, lorsqu'on dit qu'un groupe accuse une morbidité élevée, cela signifie que le taux des maladies ou des accidents qui ressort des demandes de prestations reçues par la compagnie dépasse celui qu'on avait prévu. (<i>Morbidity vs mortality</i>)
Politiques publiques	Les politiques publiques sont le cadre général d'idées et de valeurs qui guide les décisions et les mesures, ou l'absence de mesures, prises par les gouvernements relativement à certains enjeux ou problèmes (<i>Public policy</i>)
Portrait de la santé de la population	Un outil qui met en lumière des données disponibles et dresse un portrait de la santé de la population du Nouveau-Brunswick et ce, à un moment donné dans le temps (<i>Population Health Snapshot</i>)
Praticien(ne) de médecine douce	Les praticiens et praticiennes de médecine douce les plus fréquemment visités sont les chiropraticiens, les naturopathes, les homéopathes, les acupuncteurs ou les massothérapeutes (<i>Alternative Practitioner</i>)
Président	Président du Conseil d'administration (<i>Chair</i>)
Professionnels de la santé	Des personnes directement impliquées dans la livraison des soins de services (<i>Health professionals</i>)
Programme extra-mural	Dispense une gamme complète de services de soins à domicile aux Néo-Brunswickois dans leur foyer ou dans leur collectivité. Les services professionnels du Programme extra-mural comprennent l'évaluation, l'intervention (qui inclut traitement, consultation, éducation), de même que la planification et la coordination des services (<i>Extra-Mural Program</i>)
Qualité	Pour le CSNB, la qualité est liée à nos six dimensions de la qualité, l'accessibilité, la justesse, l'efficacité, le rendement, l'équité et la sécurité. L'amélioration de ces dimensions contribuera à améliorer la qualité des soins, la sécurité et satisfaction des patients et l'efficacité organisationnelle et le résultat net (<i>Quality</i>)
Région rurale	Il est question de toute région du pays ne faisant pas partie de la catégorie des grandes régions urbaines ou des petites régions urbaines (<i>Rural Area</i>)
Région urbaine	Il s'agit des régions métropolitaines de recensement (RMR). Une RMR représente une ou plusieurs municipalités adjacentes centrées sur un noyau urbain comptant au moins 100 000 habitants ou de toute région urbaine ne faisant pas partie d'une RMR, qui compte au moins 1 000 habitants et qui a une densité de population d'au moins 400 habitants par kilomètre carré (<i>Urban Area</i>)
Représentants du gouvernement	Des personnes travaillant dans divers ministères provinciaux, dont particulièrement dans les programmes et services liés aux déterminants de la santé (<i>Government representatives</i>)



Résultats de santé	Sont les changements de l'état de santé d'un individu, d'un groupe ou d'une population selon la perspective du système (<i>Health Outcomes</i>)
Santé de la population	La santé de la population du Nouveau-Brunswick et ce, à un moment donné dans le temps (<i>Population Health</i>)
Santé publique	À pour mission de promouvoir, de préserver et de protéger la santé de la population du Nouveau-Brunswick (<i>Public Health</i>)
Score d'accessibilité	Le score d'accessibilité est une mesure globale de l'accès aux services de soins de santé primaires (<i>Accessibility Score</i>)
Score de santé	Le score de la santé mesure comment les gens perçoivent leur propre santé générale (<i>Health Score</i>)
Score de satisfaction	Le score de satisfaction est une mesure globale de la satisfaction concernant les services de soins de santé primaires (<i>Satisfaction Score</i>)
Service de traitement des dépendances	Vise à réduire les coûts humains et économiques de la consommation abusive d'alcool et d'autres drogues et des dépendances au jeu, en intervenant auprès des particuliers, des familles, des employeurs et des partenaires communautaires (<i>Addictions Services</i>)
Soins aigus	Comprend les soins offerts dans les hôpitaux ou les établissements psychiatriques. Voici quelques programmes et services en Soins aigus : les services hospitaliers, le programme des soins de santé cardiaque, les soins ambulatoires, le service d'approvisionnement en organes et tissus, les initiatives de Soins de santé plus sécuritaires maintenant et les établissements psychiatriques (<i>Acute Care</i>)
Soins ambulatoires	Soins médicaux comprenant le diagnostic, l'observation, le traitement et la réadaptation qui est fournie en consultation externe. Les soins ambulatoires sont administrés aux personnes qui ne sont pas confinées à un hôpital mais qui sont plutôt ambulatoires et qui peuvent se déplacer et mener une vie active (<i>Ambulatory Care</i>)
Soins de santé	Définis comme le fonctionnement combiné de la santé publique et des services médicaux personnels (<i>Health Care</i>)
Soins de santé primaires	Les soins de santé primaires représentent le premier endroit où les gens vont lorsqu'ils ont des inquiétudes relativement à la santé, souvent un omnipraticien ou un médecin de famille. Les soins de santé primaires incluent généralement les soins de routine, le traitement urgent des problèmes de santé communs ou mineurs, les soins de santé mentale, les soins de maternité et des enfants, les services psychosociaux, la coordination avec les soins à domicile, la promotion de la santé et la prévention des maladies, la consultation en nutrition, et les soins palliatifs. Les soins de santé primaires sont aussi une source importante de prévention et de gestion des maladies chroniques et peuvent inclure d'autres professionnels de la santé comme les infirmières, les infirmières praticiennes, les diététistes, les physiothérapeutes et les travailleurs sociaux. (<i>Primary Health Care</i>)



Soins de soutien/spécialité d'appoint	Soins reçus dans la communauté ou dans les cliniques ambulatoires qui visent à prévenir, contrôler ou soulager les complications et/ou les effets secondaires afin d'améliorer le confort des patients et leur qualité de vie. Voici quelques programmes et services du secteur de soutien/spécialité d'appoint : les programmes communautaires de santé mentale, le Programme extra-mural, les services de réhabilitation (Centre Stan Cassidy), les services de toxicomanie, le développement social – soins de longue durée (<i>Supportive/Specialty Care</i>)
Soins palliatifs	Soins offerts aux personnes qui souffrent d'une maladie mortelle. Des soins et un appui physique, émotionnel et spirituel sont donnés aux patients et à leurs familles. La plupart des programmes et services de soins palliatifs sont offerts soit à l'hôpital (soins aigus), par l'entremise du Programme extra-mural ou dans les établissements de soins de longue durée (de soutien/spécialité d'appoint) (<i>Palliative and end-of-life care</i>)
Soins primaires	Soins de santé de base axés sur les soins de tous les jours prodigués au patient par les médecins et par les autres professionnels de la santé, qui nécessitent le plus bas niveau de technologie et d'expertise spécialisée en comparaison avec les soins secondaires et tertiaires. (<i>Primary Care</i>)
Spécialiste	Les spécialistes sont les médecins tels que les chirurgiens, les cardiologues, les dermatologues, les oncologues et autres médecins spécialisés dans un domaine précis des soins de santé (<i>Specialist</i>)
Système de santé ou Système de soins de santé	Comprend notamment des particuliers, des établissements et des ressources concernés par la prévention, le traitement et la gestion des blessures, des maladies et des incapacités ainsi que par la protection du bien-être mental et physique dans le cadre des services offerts dans la province par la profession médicale et les professions connexes de la santé (<i>Health care system</i>)
Télé-Soins	Télé-Soins (811) est une ligne téléphonique gratuite et confidentielle pour avoir des renseignements médicaux ou des conseils de santé d'une infirmière. Il existe d'autres lignes d'information au sujet de l'antipoison, la dépendance au jeu, les infections transmises sexuellement ou « Mes choix – Ma santé » (<i>Tele-Care</i>)
Viabilité	C'est la manière dont une population humaine vit qui n'empêchera pas les générations futures d'avoir les ressources nécessaires pour répondre à leurs besoins (<i>Sustainability</i>)



<p>Zone (Zone de santé)</p>	<p>Le Nouveau-Brunswick compte sept zones (régions sociosanitaires) définies par Statistique Canada et ces zones sont actuellement utilisées pour établir les rapports statistiques de la population. Les établissements de santé dans la zone 4 (Madawaska / Nord-ouest), la zone 5 (Restigouche) et la zone 6 (Bathurst / Péninsule acadienne) sont gérés par le Réseau de santé Vitalité. Les établissements de santé dans la zone 2 (Fundy / Saint John), la zone 3 (Fredericton et la vallée) et la zone 7 (Miramichi) sont gérés par le Réseau de santé Horizon. Les établissements de santé dans la zone 1 (Moncton / Sud-est) sont gérés soit par le Réseau de santé Vitalité ou le Réseau de santé Horizon (<i>Zone (Health zone)</i>)</p>
<p>Zone 1 : Moncton / Sud-est</p>	<p>Carleton, Acadieville, Saint-Louis, Saint-Louis de Kent, Saint-Charles, Richibouctou, Indian Island, Rexton, Elsipogtog, Weldford, Huskisson, Hartcourt, Saint-Paul, Saint Mary, Saint-Antoine, Dundas, Buctouche, Bouctouche, Wellington, Salisbury, Petitcodiac, Moncton, Coverdale, Riverview, Dieppe, Shediac, Memramcook, Dorchester, Beaubassin East/ Beaubassin-est, Sackville, Westmorland, Port Elgin, Botsford, Cap-Pelé, Fort Folly, Hillsborough, Elgin, Hopewell, Riverside-Albert, Harvey, Alma (<i>Zone 1: Moncton / South-East</i>)</p>
<p>Zone 2 : Fundy / Saint John</p>	<p>Brunswick, Havelock, Cardwell, Sussex Corner, Sussex, Studholm, Waterford, Hammond, Saint Martin's, Upham, Norton, Hampton, Springfield, Johnston, Wickham, Hampstead, Kars, Petersville, Greenwich, Kingston, Quispamsis, Rothesay, Simonds, Grand Bay-Westfield, Westfield, Saint John, Musquash, Lepreau, Pennfield, Clarendon, Blacks Harbour, Grand Manan, Campobello, West Isles, Saint George, Saint Andrews, Saint Patrick, Saint Croix, Dumbarton, Saint James, Dufferin, Saint Stephen (<i>Zone 2: Fundy Shore / Saint John</i>)</p>
<p>Zone 3 : Fredericton et la vallée</p>	<p>Blissfield, Ludlow, Doaktown, Maugerville, Northfield, Minto, Chipman, Waterborough, Sheffield, Canning, Cambridge, Cambridge-Narrows, Gagetown, Lincoln, Oromocto, Burton, Fredericton Junction, Tracy, Gladstone, Blissville, McAdam, Manners Sutton, Harvey, Canterbury, North Lake, Dumfries, Prince William, Kingsclear, New Maryland, Fredericton, Saint Mary's, Queensbury, Nackawic, Southampton, Meductic, Millville, Bright, Devon, Douglas, Stanley, Richmond, Woodstock, Northampton, Wakefield, Hartland, Brighton, Peel, Simonds, Wilmot, Florenceville, Centreville, Wicklow, Bath, Bristol, Aberdeen, Kent, Andover, Aroostook, Tobique, Perth, Plaster Rock, Gordon, Denmark, Lorne (<i>Zone 3: Fredericton / River Valley</i>)</p>
<p>Zone 4 : Madawaska / Nord-ouest</p>	<p>Saint-François, Saint-François de Madawaska, Clair, Lac Baker, Baker Brook, Saint-Hilaire, Edmundston, Saint-Basile, Saint-Jacques, Saint-Joseph, Rivière-Verte, Madawaska, Sainte-Anne, Saint-Anne-de-Madawaska, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Léonard, Saint-André, Drummond, Grand Falls/Grand-Sault, Saint-Quentin, Grimmer, Kedgwick, Madawaska (<i>Zone 4: Madawaska / North-West</i>)</p>



Zone 5 : Restigouche	Eldon, Addington, Atholville, Balmoral, Tide Head, Campbellton, Dalhousie, Indian Ranch, Eel River, Charlo, Eel River Crossing, Colborne, Durham, Belledune, Eel River Bar (<i>Zone 5: Restigouche</i>)
Zone 6 : Bathurst / Péninsule acadienne	Pointe-Verte, Petit Rocher, Nigadoo, Beresford, Bathurst, Pabineau, New Brandon, Bertrand, Paquetville, Saint-Léolin, Grande-Anse, Maisonnette, Allardville, Saumarez, Tracadie-Sheila, Saint-Isidore, Inkerman, Caraquet, Bas-Caraquet, Le Goulet, Shippagan, Sainte-Marie-Saint-Raphaël, Lamèque (<i>Zone 6: Bathurst / Acadian Peninsula</i>)
Zone 7 : Miramichi	Northesk, Big Hole, Red Bank, Southesk, Newcastle, Miramichi, Alnwick, Chatham, Burnt Church, Neguac, Tabusintac, Hardwicke, Glenelg, Eel Ground, Nelson, Derby, Rogersville, Blackville, Metepenagiag (<i>Zone 7: Miramichi</i>)